



# NOTICES TO MARINERS

Issue No.10(Total No.856)

Notice No.268-282

5 March 2018

---

## CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

---

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China



## Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
  - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
  - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
  - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).



# SAILING BULLETIN

## 1,Publication Information

### 1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23114	BASIN IN TIANJIN PORT	1:15000	2018年2月第1版	Scope of Chart 38°56'00"N ~39°01'36"N 117°42'36"E ~117°52'52"E
2	37113	SHIJU SOUTHERN HARBOUR	1:10000	2018年2月第1版	Scope of Chart 35°15'12"N ~35°20'30"N 119°28'42"E ~119°33'12"E
3	85103	ZHENHAI BAY	1:25000	2018年2月第2版	

### 2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	23114	BASIN IN TIANJIN PORT	1:15000	2017年3月第1版	
3	85103	ZHENHAI BAY	1:25000	2009年11月第1版	

## 2,Marine Information

Chinese Version Only.

# INDEX

## 1,GEOGRAPHICAL INDEX

---

Bohai Sea	Tianjin Port	(268),(269),(270),(271)
	Bohai Gulf	(272)
	Huanghua Port	(273),(274)
Yellow Sea	Rizhao Port	(275),(276),(279)
	Middle of Yellow Sea	(277)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(278)
	Zhoushan Islands	(280)
	Yongjiang	(281)
	Taizhou Bay	(282)

## 2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. ( T )
22001	272	
23001	268,270,272,274	
23101	268,269,270,271	
23119	268	
23135	269,270,271	
23136	269,270,271	
24101	270,272,274	
24112	273,274	
24113	274	
37001	275,276	
37101	275,276	279
37111	275	
37122	276	279
37123	276	
1304	272	
1306	275,277	
41451	276	
51001	278	
51131	278	
52001	278	
52132	278	
52172	278	
53132		280
53251		281
53252		281
53253		281
54231		282
54232		282
2308	278	

## Notices to Mariners

### 268. Bohai Sea – Tianjin Port – Beitang Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "汉沽海洋观测站警示灯桩" in position  $39^{\circ}06'07''.6N, 117^{\circ}50'33''.4E$ , characteristic: "★莫(U)15s12m4M".

Chart 23001[2018-243] 23101[2018-40] 23119[2018-243]

Source Beihai Aids 002/2018

### 269. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Basin Area

1) Insert the basin area bounded by the following positions:

(1)  $38^{\circ}45'13''.7N, 117^{\circ}43'06''.8E$

(2)  $38^{\circ}45'13''.8N, 117^{\circ}42'48''.2E$

(3)  $38^{\circ}45'19''.9N, 117^{\circ}42'40''.4E$

(4)  $38^{\circ}45'45''.4N, 117^{\circ}42'40''.6E$

(5)  $38^{\circ}45'51''.7N, 117^{\circ}42'48''.8E$

(6)  $38^{\circ}45'51''.4N, 117^{\circ}43'48''.7E$

(7)  $38^{\circ}45'43''.1N, 117^{\circ}43'28''.8E$

2) Insert the basin area bounded by the following positions:

(8)  $38^{\circ}45'13''.8N, 117^{\circ}42'48''.2E$

(9)  $38^{\circ}45'13''.1N, 117^{\circ}42'46''.5E$

(10)  $38^{\circ}45'11''.7N, 117^{\circ}42'45''.2E$

(11)  $38^{\circ}45'11''.8N, 117^{\circ}42'37''.5E$

(12)  $38^{\circ}45'16''.8N, 117^{\circ}42'37''.6E$

(13)  $38^{\circ}45'19''.9N, 117^{\circ}42'40''.4E$

Chart 23101[2018-268] 23135[2018-6] 23136[2018-6]

Source Dagukou Navigation Notice 003/2018

### 270. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Lightbeacon

Insert the lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)大港港区LNG码头东灯桩	$38^{\circ}45'12''.2N, 117^{\circ}43'05''.7E$	★闪红.3s15m7M
(2)大港港区LNG码头西灯桩	$38^{\circ}45'12''.2N, 117^{\circ}42'49''.3E$	★闪绿.3s15m7M
(3)大港港区LNG工作船码头灯桩	$38^{\circ}45'11''.7N, 117^{\circ}42'37''.6E$	★闪.3s7.7m3M
(4)大港港区LNG码头排水口灯桩	$38^{\circ}44'53''.9N, 117^{\circ}43'11''.8E$	★莫(C)黄.12s7.7m3M



Chart 23001(4)[2018-268] 23101(1,3,4)[2018-269] 23135[2018-269] 23136[2018-269] 24101(4)[2018-43]

Source Beihai Aids 004/2018

### 271. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(1)大港港区L1号灯浮标	38°45'42".2N,117°43'30".1E	(L1)  甚快(9)10s
(2)大港港区L2号灯浮标	38°45'46".0N,117°42'39".0E	(L2)  甚快(3)5s
(3)大港港区L3号灯浮标	38°45'20".0N,117°42'38".8E	(L3)  甚快(3)5s

Chart 23101(1,2)[2018-270] 23135[2018-270] 23136[2018-270]

Source Beihai Aids 004/2018

### 272. Bohai Sea – Bohai Gulf – Buoyage


Insert the light-buoy named "行运 789 沉船灯浮" in position 38°40'30".0N,118°38'36".0E, characteristic: "  闪(2)5s "

Chart 22001[2018-82] 23001[2018-270] 24101[2018-270] 1304[2018-243]

Source Beihai Aids 002/2018

### 273. Bohai Sea – Huanghua Port – Zonghe Harbour – Lightbeacon

Amend the lightbeacon in the following position:





Former Name	New Name	Position	New Characteristic
(1)煤二期码头灯桩	黄骅港二期码头灯桩	38°19'28".0N,117°52'53".5E	★ 闪红.3s11m5M
(2)黄骅港三期码头灯桩	不变	38°19'46".7N,117°52'46".4E	★ 等明暗绿.6s14m7M

Chart 24112[2017- ]

Source Beihai Aids 001/2018

### 274. Bohai Sea – Huanghua Port – Zonghe Harbour – Buoyage

Insert the light-buoy in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1)黄骅港综合港区南防波堤Z1号灯浮	38°27'13".5N,118°05'27".0E	南防波堤(Z1)  莫(0)黄12s
(2)黄骅港综合港区南防波堤Z2号灯浮	38°26'51".4N,118°04'54".4E	(Z2)  莫(0)黄12s
(3)黄骅港综合港区南防波堤Z3号灯浮	38°26'34".9N,118°04'17".9E	(Z3)  莫(0)黄12s
(4)黄骅港综合港区南防波堤Z4号灯浮	38°26'18".4N,118°03'41".3E	(Z4)  莫(0)黄12s







(5)黄骅港综合港区南防波堤Z5号灯浮	38°26'01".9N,118°03'04".7E	(Z5)  莫(0)黄12s
(6)黄骅港综合港区南防波堤Z6号灯浮	38°25'45".4N,118°02'28".1E	(Z6)  莫(0)黄12s
(7)黄骅港综合港区南防波堤Z7号灯浮	38°25'28".9N,118°01'51".6E	(Z7)  莫(0)黄12s
(8)黄骅港综合港区南防波堤Z8号灯浮	38°25'12".4N,118°01'15".0E	(Z8)  莫(0)黄12s
(9)黄骅港综合港区南防波堤Z9号灯浮	38°24'56".7N,118°00'44".4E	(Z9)  莫(0)黄12s
(10)黄骅港综合港区南防波堤Z10号灯浮	38°24'34".5N,118°00'25".2E	(Z10)  莫(0)黄12s

Chart 23001(1,6)[2018-272] 24101(1,6)[2018-272] 24112(10)[2018-273]  
24113[2017- ]

Source Beihai Aids 001/2018

### 275.Yellow Sea – Rizhao Port – Buoyage

Delete the light-buoy named "日照港J1号灯浮标" and note in position 35°18'50".5N,119°30'43".3E.

Chart 37001[2018-84] 37101[2018-244] 37111[2018-84] 1306[2018-125]

Source Beihai Aids 003/2018

### 276.Yellow Sea – Rizhao Port – LanshanHarbour – Fairway

Amend the fairway named "日照港岚山港区中作业区北港池岚桥进港航道" as follow:

1)Delete the fairway boundary line joining the following position:

- (1)35°07'23".1N,119°23'28".8E
- (2)35°06'35".2N,119°24'27".8E
- (3)35°06'23".6N,119°24'55".0E
- (4)35°06'06".1N,119°25'36".4E
- (5)35°06'00".0N,119°25'50".6E(41451北图廓交点)
- (6)35°05'50".0N,119°26'14".2E

2)Delete the fairway boundary line joining the following position:

- (7)35°07'29".8N,119°23'50".2E
- (8)35°07'12".3N,119°23'52".2E
- (9)35°06'44".6N,119°24'26".3E
- (10)35°06'34".3N,119°24'50".6E
- (11)35°06'52".6N,119°24'42".4E

3)Delete the fairway boundary line joining the following position:

- (12)35°06'59".6N,119°25'12".0E
- (13)35°06'33".0N,119°25'24".0E

- (14)35°06'16".4N,119°25'40".8E
- (15)35°06'02".8N,119°26'12".8E
- (16)35°06'00".0N,119°26'31".9E(41451北图廓交点)
- (17)35°05'56".3N,119°26'57".0E(37123东图廓交点)
- (18)35°05'55".1N,119°27'05".5E

4)Insert the fairway boundary line joining the following position:

- (19)35°07'19".1N,119°23'28".3E
- (20)35°07'07".7N,119°23'53".6E
- (21)35°06'23".4N,119°24'55".5E
- (22)35°06'00".0N,119°25'45".2E(41451北图廓交点)
- (23)35°05'49".4N,119°26'07".8E

5)Insert the fairway boundary line joining the following position:

- (24)35°07'12".3N,119°23'58".2E
- (25)35°06'34".9N,119°24'50".4E
- (26)35°06'52".4N,119°24'43".7E

6)Insert the fairway boundary line joining the following position:

- (27)35°06'33".0N,119°25'24".0E
- (28)35°06'17".3N,119°25'40".2E
- (29)35°06'02".8N,119°26'12".8E
- (30)35°06'00".0N,119°26'31".8E(41451北图廓交点)
- (31)35°05'56".3N,119°26'57".0E(37123东图廓交点)
- (32)35°05'55".1N,119°27'05".4E

**Chart** 37001(1~4,6;7~11;12~15,18;19~21,23;24~26;27~29,32)[2018-275]  
 37101(1~4,6;7~11;12~15,18;19~21,23;24~26;27~29,32)[2018-275]  
 37122(1~4,6;7~11;12~15,18;19~21,23;24~26;27~29,32)[2017-1521]  
 37123(1~4,6;7~11;12~15,17;19~21,23;24~26;27~29,31)[2017-1521]  
 41451(5,6;16,18;22,23;30,32)[2017-1345]

**Source** Rizhao Navigation Notice 002/2018

## 277.Yellow Sea – Middle of Yellow Sea – Wreck

Insert "概位:三十号据报(2018)" in position 34°46'18"N,120°39'48"E.

Note: the wreck is a metal vessel.

**Chart** 1306[2018-275]

**Source** Lianyungang Navigation Notice 007/2018

278.East China Sea – Hangzhou Gulf – Approaches to Donghai Bridge – Wreck

Insert "概位三十一号据报(2018)" in position 30°43'18"N,121°59'30"E.

Chart 51001〔2018-161〕 51131〔2018-16〕 52001〔2018-214〕 52132〔2018-214〕  
52172〔2018-214〕 2308〔2018-214〕

Source Shanghai Navigation Warning 0110/2018

# Temporary Notices

## 279.Yellow Sea – Rizhao Port – Pier Construction(T)

From 25 January 2018 to 30 June 2019, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

### 1)Operating Area:

- (1)35°12'43".5N,119°23'28".4E
- (2)35°12'43".8N,119°24'20".4E
- (3)35°12'31".2N,119°24'20".6E
- (4)35°12'31".2N,119°24'15".0E
- (5)35°12'30".7N,119°24'15".0E
- (6)35°12'28".6N,119°24'17".6E
- (7)35°11'43".0N,119°25'10".3E
- (8)35°11'21".6N,119°25'47".1E
- (9)35°10'23".1N,119°28'25".7E
- (10)35°10'17".8N,119°28'22".8E
- (11)35°11'16".2N,119°25'44".2E
- (12)35°11'24".4N,119°25'21".9E
- (13)35°11'59".9N,119°24'41".2E
- (14)35°12'17".5N,119°23'57".4E
- (15)35°12'19".0N,119°23'55".7E
- (16)35°12'19".0N,119°23'55".1E
- (17)35°12'14".1N,119°23'55".1E
- (18)35°12'14".0N,119°23'38".6E
- (19)35°12'22".6N,119°23'38".5E
- (20)35°12'22".6N,119°23'28".0E
- (21)35°12'31".3N,119°23'28".0E
- (22)35°12'31".3N,119°23'38".5E
- (23)35°12'35".1N,119°23'38".4E
- (24)35°12'35".0N,119°23'28".5E

### 2)Dumping Area 1:

- (25)35°11'39".6N,119°23'11".8E
- (26)35°11'39".8N,119°23'39".0E
- (27)35°11'04".6N,119°23'39".2E

Blank Page

(28)35°11'04".5N,119°23'12".1E

3)Dumping Area 2:

(29)35°10'24".8N,119°23'14".1E

(30)35°10'24".9N,119°23'28".4E

(31)35°09'58".6N,119°23'28".6E

(32)35°09'58".5N,119°23'14".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.09 & 16. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

**Chart** 37101 37122

**Source** Rizhao Navigation Notice 005/2018

### 280.East China Sea – Zhoushan Islands – Bridge Construction(T)

From 2 February to 31 December 2018, bridge construction is in progress within a 500m wide area centered on the line joining the following position:

(1)30°05'35"N,121°58'38"E

(2)30°05'26"N,121°59'03"E

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF ch.16. The fairway width is 100m during the bridge construction. The vertical clearance of the fairway is 21m. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship.

**Chart** 53132

**Source** Zhoushan Navigation Notice 025/2018

### 281.East China Sea –Yongjiang –Surveying(T)

From 31 January to 31 December 2018, surveying is in progress in day at a time between the line joining point (1),(2) and point (3),(4):

(1)29°53'30"N,121°34'09"E

(2)29°53'34"N,121°34'06"E

(3)29°58'35"N,121°45'29"E

(4)29°58'37"N,121°45'25"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.06. Mariners are advised to contact with the operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and pass-by slowly. Tel.: 15957489746.

**Chart** 53251 53252 53253

Blank Page



Source Ninbo Navigation Notice 027/2018

## 282.East China Sea – Taizhou Bay –Construction (T)

From 5 February to 30 June 2018, construction is in progress day and night within the two areas:

1)Area 1, the area is bounded by the following postion:

(1)28°35'52".3N,121°37'26".5E

(2)28°36'12".9N,121°38'19".8E

(3)28°34'07".9N,121°39'21".9E

(4)28°34'29".7N,121°38'07".6E

配套的吹泥管路由为以下四点连线:

(5)28°34'19".2N,121°38'37".8E

(6)28°34'11".0N,121°38'10".9E

(7)28°33'59".5N,121°37'17".0E

(8)28°33'53".3N,121°36'16".1E

2)Area 2, the area is bounded by the following postion:

(9)28°33'13".1N,121°36'27".1E

(10)28°33'15".8N,121°36'33".8E

(11)28°32'58".7N,121°36'44".6E

(12)28°32'55".7N,121°36'37".7E

配套的吹砂管路由为以下两点连线:

(13)28°33'00".1N,121°36'30".6E

(14)28°32'47".4N,121°35'55".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF ch.16&10. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Anchoring areprohibited within 50m of each side in the above area. Mariners are advised to navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to keep safe distance from the operating vessel and structures. Vessles should pass by slowly from outside the operating area. Tel.: 13958241845, 18752223638.

Chart 54231 54232

Source Taizhou Navigation Notice 013/2018

Blank Page

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s) .....

Mailing address .....

Subject .....

Geographical area .....

Position or area limit ("PA" indicated if applicable) .....

.....

Affected chart(s)/publication(s) .....

Details:

Suggestion(s)/request(s) .....

.....

Signature :

Date:

# HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

## INSTRUCTIONS

### 1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

### 2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

### 3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.